# contact

**orgaan van de**

# *Arubaanse Onderwijs Bond*



APRIL 1968

**Voor Uw Bankzaken**

**Banco Popular Antiliano N.V.**

ARUBA — CURACAO — SINT MAARTEN

*Zoekt U een boek?*

*En wie doet dat niet?*

*In de zaken van De Wit op Aruba vindt U*

*De grootste sortering.*

NEDERLANDSE BOEKEN - POCKETBOOKS - MAGAZINES

**Antillian Mercantile Corporation N.V.**

voor al uw

SPORTBENODIGDHEDEN

en

ONDERWATER-SPORTARTIKELEN

In het onafhankelijke, objectieve automobieltijdschrift „Autovisie" van 2 februari, 1968 staat een statistiek waarin U kunt lezen dat de VOLKSWAGEN in Amerika weer no. 1 stond op de import-ranglijst met een totaal van 403.396 auto's. Op de tweede plaats een ander merk met 51.692. Ook in Nederland staat de VOLKSWAGEN no. 1 op de ranglijst met 40.153. Koop dus niet een kat in de zak, koop een wagen die no. 1 staat op de wereldlijst. Koop een VOLKSWAGEN.

Agent voor Aruba:

**AUTORAMA MOTOR CO.**

CURA CABAI 137 TEL. 5305

CONTACT

**Orgaan van de Arubaanse Onderwijsbond**
Correspondentie adres: Postbus 386

**BESTUUR :**

| | |
|---|---|
| J. BASTIAANSE, Voorzitter | Gilles Poppestraat 1. Tel. 7216 |
| Mej. W. SCHAAP, 1st Secretaresse | Gen. Maj. de Bruynewijk 18, Tel. 7135 |
| Mej. C. I. BRYSON, 2de Secretaresse | N.C.C. 101 |
| J. D. FRIELINK, Penningmeester | Spaans Lagoenweg 17 |
| R. B. KOCK, Commissaris | Mangostraat 8 |

**REDACTIE COMMISSIE :**

| | |
|---|---|
| C. A. BRUCE | W.K. 1, Tel. 5941 |
| G. BOUWMEESTER | Savaneta 123D |

**Verenigde Antilliaanse Drukkerijen**

Gehele of gedeeltelijke overname van artikelen **slechts na schriftelijke toestemming** van het BESTUUR.

**APRIL 1968**

## Vervolg maartnummer

2. of meteen kan gaan streamen.

**Streven in de brugklas:** geen zittenblijvers.

**Klassegemiddelde:** ook bij MAVO 30—31 (totaal aantal leerlingen delen door 31, quotiënt afronden naar boven: aantal klassen).

**Besprekingen met samenwerkende scholen:**

Voor Aruba betekent dat m.i. besprekingen tussen alle scholen voor MAVO en het Colegio Arubano.

Ze moeten o.a. gaan over de leerplannen, aanstelling van een brugklasleider (leraar die overzicht over alle brugklassen van een bepaalde school heeft) reeds nu met de zekerheid dat deze niet in de loop van het volgend schooljaar verplaatst wordt of met verlof gaat, verder over de coördinatie van de brugklassen van verschillende scholen.

Wat dit laaste betreft denk ik bijv. aan uniforme administratie van brugklasaktiviteiten (ook per leerling, waardoor overgang van de ene naar de andere school vergemakkelijkt kan worden), uitwisseling van taken en opdrachten, centrale studietoetsen. Er zal ook een mogelijkheid moeten bestaan tot het gebruiken van lichtdrukapparaten, stencilmachine en, wie weet, computer. Of er een coördinator of een coördinerend lichaam moet bestaan, is nog een vraag, maar iets dergelijks zeker.

**Vergaderingen** om een en ander te bespreken kunnen gedeeltelijk binnen de schooltijden gehouden worden, waartoe bijv. eenmaal per maand de laatste twee uur vrijgegeven kan worden. (mededeling Inspekteur).

**Positie van het Frans**

De Inspekteur van het Onderwijs kon het eens zijn met mijn suggestie in Brugklassen 1, sub urentabel opm. 2, waarmee diskussie over een andere vorm nog niet van de baan is.

## 4. COLLEGIALITEIT

Een vermindering van de overbelasting in de schoolleidingen zou bereikt kunnen worden door hiërarchische tussenschakeling van staffunktionarissen. Dat zou een uitbreiding van de top betekenen en mogelijk de relatie van de direkteur met het eigenlijke onderwijs verzwakken.

Zou het niet mogelijk zijn een collegiaal beleid te voeren, waarbij leraren belast worden met bepaalde taken (bijv. klasseleraarschap in uitgebreide zin, onderzoek op onderwijskundig terrein), waarover zij regelmatig en op vaste tijden met de direkteur van gedachten wisselen. Aan de hand van notulen van vorige besprekingen zou men dan tot een steeds efficiënter werkwijze kunnen komen.

Een ander aspekt van de collegialiteit zou kunnen zijn, dat men o.a. door lessen van collega's bij te wonen, van elkaars ervaring gaat profiteren. Een en ander natuurlijk in onderling overleg.

Konkrete voorstellen in dezen zie ik gaarne tegemoet.

Aan

de Inspecteur van het Onderwijs

Aruba, 13 maart 1968

Weledelgestrenge Heer,

In verband met de plannen tot invoering van de brugklassen bij het Voortgezet Onderwijs en het van kracht worden van de Mammoetwet voor het Antilliaans Onderwijs zou ik graag het volgende onder Uw aandacht willen brengen:

Na informatie is mij gebleken:

dat men plannen aan het uitwerken is om per september 1968 te komen tot brugklassen voor het V.W.O., Havo en Mavo;

dat alleen die leerlingen tot de brugklassen zullen worden toegelaten, die niet ouder zijn dan 13 jaar (vgl. Mulo 15 jaar);

dat de leerlingenschaal van 42 leerlingen in het zevende leerjaar teruggebracht zal worden tot 31 leerlingen in de brugklas;

dat ten aanzien van het L.A.V.O. nog geen plannen uitgewerkt zijn.

Uit bovenstaande feiten kan ik nu het volgende konkluderen:

**Mario Arends N.V.**

*Oranjestad*

*San Nicolas*

**VICEROY**

*de sigaret die smaakt*
*en Uw gezondheid*
*niet schaadt*

Door de verlaging van de leeftijdsgrens zal een derde deel van het aantal kandidaten voor Mulo-Mavo moeten afvallen. (Zie rapport van het Departement van Onderwijs aug. '63 blz. 5 Samenvatting punt b). Ten aanzien van de gevolgen van het inkrimpen van het aantal leerlingen voor de brugklas zijn nu nog geen konklusies te trekken, hoewel dit het aantal toe te laten leerlingen eerder negatief dan positief zal beïnvloeden.

Een nog groter aantal leerlingen van de zesde klas der lagere school zal zich dus moeten richten op een vorm van onderwijs, die er op de Antillen eigenlijk nog niet is: de L.A.V.O. (volgens de gegevens van het Departement zouden dan 72% van het aantal leerlingen niet in aanmerking komen voor het Vwo, Havo of Mavo).

Ondanks de uitbreiding van de Technische School te San Nicolas en de bouw van een school voor Eenvoudig Technisch Onderwijs te Tarabana zal een groot aantal jongens niet in staat gesteld worden om een vorm van Voortgezet Onderwijs te volgen. (Handvest der Ver. Naties stelt in „de Rechten van het Kind": elk kind heeft recht op tenminste twee jaar voortgezet onderwijs).

In het rapport van het Departement van het Onderwijs over de omvang en de gevolgen van het zittenblijven in de Nederlandse Antillen december 1963 werd reeds gewezen op het feit, dat tengevolge van het doubleren op de lagere school de overbezetting op deze school tenminste 25% bedraagt; ik citeer verder uit dit rapport blz. 27: „De invloed van het doubleren op de leeftijdssamenstelling van alle klassen is ook hier weer sprekend. In alle leerjaren zitten grote aantallen te oude kinderen en voor de klassen 3 t/m 6 is zelfs het aantal (eens of meermalen gedoubleerde kinderen aanzienlijk groter dan het aantal niet-zittenblijvers. Het is duidelijk, dat op deze wijze allerminst sprake is van zesjarig lager onderwijs, zoals het huidige systeem qua constellatie is. Met recht mag hier dan ook gesproken worden van een fundamentele onevenwichtigheid. Een zesjarig lager onderwijs onder deze omstandigheden handhaven getuigt van weinig realiteit".

Wanneer ik dit citaat vergelijk met de toestand op de Benildeschool te San Nicolas, kom ik tot de volgende getallen: van de 25 leerlingen van de zesde klas komen er 17 automatisch niet meer in aanmerking voor Havo of Mavo (meer dan één keer doubleren is immers al fataal). In de vijfde klas zitten 56 leerlingen, hiervan zijn er nu al 27 uitgeschakeld voor onder-

wij kunnen niet al het gebak maken voor
Aruba, maar wel het lekkerste!
dus bel 3322
de speciaalzaak van Aruba.!

**BANKETBAKKERIJ P. HARSVELD**

WINDSTRAAT 40 ORANJESTAD

wijs in de vorm van Havo of Mavo, waarbij nog geen rekening is gehouden met doubleren in de vijfde klas.

Samenvattend kom ik dus nu tot het volgende:

Indien men eenzijdig overgaat tot de invoering van de Mammoetwet op het Voortgezet Onderwijs voor Vwo, Havo en Mavo en niet komt tot Lager Algemeen Vormend Onderwijs de gevolgen zullen zijn dan een groot aantal leerlingen nòg een jaar in de zesde klas van de lagere school zullen moeten blijven zitten — met alle gevolgen van dien — òf in het ergste geval van verder onderwijs verstoken zullen blijven.

Zonder verder op allerlei andere problemen, die hiermee samenhangen, in te gaan wil ik ten aanzien van het bovenstaande mijn ernstige ongerustheid uitspreken, vooral, omdat nu nog meer kinderen de dupe dreigen te worden van het onderwijssysteem op de Nederlandse Antillen.

Hoogachtend,
J. SPETTER,
hoofd Benildeschool

Aruba, 18 maart 1968

Mon Plaisir College, Oranjestad.

Geachte collega's,

Ook wij hebben enige inlichtingen ontvangen over de op handen zijnde veranderingen in ons onderwijs per 1 augustus a.s. Het lijkt ons een goed idee, om in navolging van de heer van Roosmalen, directeur van het Colegio Arubano, U enige indrukken te geven van onze besprekingen.

Uw reacties, commentaren, enz. zullen ons zeer welkom zijn!

Met een collegiale groet,
Personeel Mon Plaisir College.

**1. L A.V.O.**

Wat gebeurt er met de leerlingen, die **niet** geschikt zijn voor V.W.O.-H.A.V.O. of M.A.V.O.? Wordt de M.A.V.O. daar toch mee opgescheept? (zoals tot nu toe de MULO?) Waarom zijn er geen plannen voor een LAVO? (aparte school of verbonden aan een MAVO). Zonder LAVO is de a.s. brugklas gedoemd te mislukken! Aruba heeft behoefte aan een dergelijke school.

**2. TIJDNOOD**

Waarom wordt alles in zo'n **overhaast** tempo geregeld? Waarom geen betere voorlichting voor alle onderwijzend personeel? De MULO-examens staan voor de deur, zodat noch van de kant van de inspectie noch van de kant van het personeel er veel tijd overblijft voor andere zaken.

**3. HORIZONTALE DOORSTROMING**

Bij de horizontale doorstroming komt het karakter van de school in gevaar. In hoeverre wordt niet alleen het leerprogramma van de brugklas dwingend voorgeschreven, maar zelfs het gebruik van bepaalde leerboeken?

4. BEVOEGDHEDEN

Hoe staat het met de bevoegdheden van de toekomstige MAVO-leraren? Waarom raakt hij in vergelijking met zijn positie bij het „MULO-van-nu" verschillende bevoegdheden kwijt? Is het juist, dat een onderwijzer die per 1 augustus '68 niet aan een MAVO-school in Nederland werkt later, bij terugkeer naar Nederland, bepaalde bevoegdheden kwijt raakt?

5. SALARIËRING

Worden wij per 1 augustus a.s. betaald als vakleraar en per uur en wat is dan een volledige betrekking? (29 x 45 minuten??). Zijn de eventueel nieuwe salarisschalen al bekend?

6. DE MODERNE TALEN

Spaans verplicht te stellen voor alle leerlingen geeft moeilijkheden bij eventuele aansluiting in Nederland. Beter is om naast Engels een keuze te laten maken uit de andere drie moderne talen; dus 2 van de 3 vakken Frans, Duits en Spaans.

7. STUDIELESSEN

Krijgen de leraren-studielessen speciale instructies? Enige ervaring in Nederland opgedaan leert, dat dat zeer gewenst is. Om 4 studielessen per week op verantwoorde wijze te vullen is een zware opgave.

8. LEIDING

Van welke instanties gaan al deze akties uit? Heeft de regering besloten, dat de Mammoetwet per 1 augustus a.s. ook hier ingevoerd zal worden? Weet de overheid ook van de financiële consequenties van het geheel?


U zult het wel begrijpen

Wij hebben heus niet alles!

MAAR............

Wij hebben misschien juist datgene wat U zoekt.

Kom dus eerst even langs bij

MARISKA

*(parkeergelegenheid achterzijde gebouw)*

Door wie zullen we voorgelicht worden over alle problemen van de a.s. brugklas?

**9. SLOTCONCLUSIE**

Het geheel maakt op ons een verwarde indruk. Natuurlijk willen we meewerken aan een verbetering van ons onderwijssysteem. Maar volgen we op deze manier de juiste weg? Het lijkt ons toe, dat er enigszins overhaast gewerkt wordt en dat zal ons onderwijs niet ten goede komen. Uitvoerige voorlichting **NU** is een eerste vereiste!

Filomenacollege bovenbouw
Postbox 298, San Nicolas

Geachte Collega's,

De uitgangspunten voor de op 13 maart gehouden vergadering op onze school waren de punten uit de stencils van het Colegio Arubano. Verder werden nog andere problemen ter sprake gebracht, die we onder zullen laten volgen.

**1. VREEMDE TALEN IN DE BRUGKLAS**

Hoewel er nog kritiek was op de achterstelling van het Frans in de brugklas, leek na bestudering van vele mogelijkheden het voorstel van de heer Van Roos, n.l. Engels met keuze tussen Spaans en Duits, de beste oplossing. De voorstellen van de heer Harms om Spaans verplicht te stellen zonder keuzemogelijkheid voor een Europese taal, leken ons onaanvaardbaar. Immers een Europees georiënteerde leerling, met wie we hier terdege rekening moeten houden, kiest misschien geen Spaans, zodat de brugklaslessen Spaans voor hen verloren zijn gegaan.

**2. BRUGKLASSEN**

In toevoegsel wordt gevraagd welk gewicht er moet worden toegekend aan bepaalde verschijnselen. Welke verschijnselen worden hier bedoeld? Bij verschillen tussen de brugklastypen wordt gesproken over verschil in gerichtheid. Wat wordt hier mee bedoeld?
Wie stellen de opdrachten en taken samen? Is het een controle-middel om te zien of een leerling bij is, of moeten die taken en opdrachten klassikaal worden gegeven?

goed zien én er beter uit zien

optica m

SPRITZ

(Misschien zijn de antwoorden hierop te vinden in de verschillende boeken, die we wel in bestelling, maar nog niet ontvangen hebben).

### 3. LEERPLANNEN

De leerplannen worden bestudeerd maar nu reeds is wel bekend, dat de aanwezige boeken voor veel vakken niet aan de eisen van het leerplan voldoen. Vooral wiskunde is voor ons vreemd. Wanneer komt er een applicatiecursus wiskunde of moeten we meteen maar met M.O. beginnen. En wanneer begint deze cursus dan?

Lichamelijke oefening wordt onuitvoerbaar bij gebrek aan ruimte. Moeten dan alle lessen in de zon gegeven worden?

Handvaardigheid klinkt mooi. Komen er vakleerkrachten? Komt er ruimte? Komt er geld voor het materiaal? Het B.C. heeft nog niets meegedeeld.

En muzieklessen??

### 4. ZITTENBLIJVERS IN DE HUIDIGE ZEVENDE KLAS

Het voorstel in het stencil om de doublures van nu in te passen in het nieuwe systeem per 1 sept. 1968 lijkt ons onmogelijk, daar de behandelde leerstof in de huidige zevende niet aansluit op het programma van de brugklas. Het vormen van een aparte brugklas lijkt ons beter. Na die brugklas moet dan een scheiding worden gemaakt in Mavo 3-jarige en Mavo 4-jarige cursus, hoewel een afdeling Lavo of Leao veel meer gewenst zou zijn. Men is hier dan ook ongerust over het feit, dat er slechts twee schooltypen bij de Mammoetwet betrokken zijn.

### 5. NIEUWE KANDIDATEN

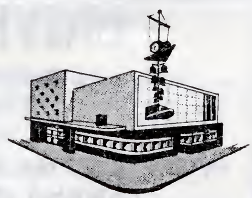
Hoewel nu ook e entoelatingsexamen wordt gehouden voor de Mulobovenbouw en het advies van het hoofd der lagere school ook van beslissende invloed is, is het percentage zittenblijvers in de zevende klas toch nog ongeveer 25%.

In het nieuwe systeem zal de begeleiding veel groter zijn en kan meer individuele aandacht worden gegeven. Toch blijft de vraag, of alle kandidaten de brugklas zonder doubleren zullen kunnen volgen, (denk b.v. aan het veel zwaardere wiskundeprogramma).

Het toelatingsexamen zal zwaarder moeten worden, dus minder toelatingen op de Mavo dan voorheen op de Mulo. Waar blijft de rest? Moeten die op de onderbouw hun leeftijd uitdienen?

oderna

ZER+FUHRMANN



Dit is een vraag, die veel mensen op de lagere scholen bezig houdt. Nogmaals, er zijn te weinig scholen die deze kinderen kunnen opvangen, en wanneer komen die?

6. INSTRUKTIE LERAREN EN OUDERS

Er werd vernomen, dat in Nederland voorlichting en instruktie wordt gegeven aan leraren en ouders via radio en T.V. Bestaat de mogelijkheid om deze programma's ook hier te krijgen?

7. FINANCIËLE POSITIE MAVO-LERAREN

Een andere vraag, die hier gesteld werd, was: Hoe wordt de financiële positie van de Mavo-leraren? Blijft het salaris van een brugklasleider — waarvan iedereen weet, dat zijn werk zwaar zal zijn, —gelijk aan dat van een onderwijzer aan de onderbouw?

Wordt de vakantie van de Mavo-scholen geregeld volgens de huidige Wet op het M.O., dus krijgen wij ook 70 dagen, of moeten wij met 50 dagen tevreden blijven?

Dit zijn ook vragen, die ons, mensen van de Mavo, bezig houden.

Wanneer zullen we hier een antwoord op krijgen?

Met collegiale groeten en hoogachting,
J. M. I. PERSOON,
hoofd der school.

T 4

Colegio Arubano

ENKELE OPMERKINGEN NAAR AANLEIDING VAN DE VERSLAGEN VAN MON PLAISIR EN FILOMENACOLLEGE

1. L.A.V.O. De heer Spetter van de Benildeschool heeft dit probleem onder de aandacht van de Inspekteur gebracht. Ik ben het er volledig mee


*Wij wensen alle lezers van "Contact"*

**Prettige Paasdagen**

UNIVERSAL TRADING INC.
STEENWEG 3 — ARUBA, N.A.
TINA'S SALES t/o Theater Rialto
Voor Uw
PFAFF & ELNA NAAIMACHINES - MAGNEET BROMFIETSEN
YAMAHA MOTORCYCLES & OUTBOARD MOTORS
SIMPLALUX (Bouw Pakktten) MEUBELEN

eens, dat er een Lavo behoort te komen. Ook in dat geval kunnen wij nog niet over een rigoureuze verlaging van de toelatingsleeftijd denken. Zie T3. Moet dit Lavo in het Mavo geïncorporeerd worden of bij de L.S. of bij het technisch onderwijs?

2. **Tijdnood.** Wat er nu gedaan wordt, vermindert de overbelasting straks. Als het departement per 1 september Mavo enz. wil, zullen wij ons nu onderwijskundig erop moeten voorbereiden.

3. **Horizontale doorstroming.** Deze zou optimaal zijn bij gebruik van dezelfde methodes. M.i. kan geen enkele school daartoe gedwongen worden. Evenmin trouwens tot invoering van het nieuwe systeem.

4. **Bevoegdheden:** Zie W.V.O. Bijlage no. 134 v.v. De lagere akten geven bevoegdheden voor Mavo. Voor de vakken Nederlands, rekenen, geschiedenis en staatsinrichting, aardrijkskunde, natuur- en scheikunde, biologie en kennis der natuur geldt de beperking dat de bezitter van de volledige bevoegdheid als onderwijzer, die op 31 juli 1968 niet aan een school voor vglo, ulo of lno verbonden is, een bewijs moet hebben dat hij een door de minister aangewezen applikatiecursus gevolgd heeft. Het lijkt mij, dat hierin niet vervat is, dat die ulo enz. in Nederland gevestigd moet zijn.

Voor bezitters van de akte M.O.-A geeft de wet ruimere bevoegdheden. Art. 132 duidt ook op een zekere beperking, die meen ik niet op onze situatie slaat (vglo).

5. **Salariëring.** In Nederland is de nieuwe v.b. 29 uur. Hier zal men m.i. hetzelfde moeten oetpassen.

6. **Vreemde talen:** Keuze uit drie in de brugklas lijkt mij organisatorisch erg moeilijk, mede met het oog op het vervolg. Ik wijs op de suggestie van de Inspekteur, waarbij hij stelde dat er groepen van scholen met identiek programma zouden kunnen zijn. Zelf ben ik voorstander van keuze tussen Spaans en Duits in de brugklas, temporisering van Sp/Du in 2, ruimere mogelijkheden voor Frans in 2.

7. **Leiding.** De Inspekteur heeft mij gevraagd als coördinator op te treden. U gelieve mij niet als dictator te zien. Het ministerie heeft inderdaad opdracht gegeven met brugklassen te beginnen. (Verslag ver. 7 maart j.l. op Curaçao).

8. **Verschijnselen in de brugklas.** Zie T1.2.d. Bijv. Hoe zwaar weegt doubleren op de l.s. bij toelating? In hoeverre zijn onvoldoendes in een vak


**CARIB MOTORS N.V.**

Een onbekommerde verlof met een NIEUWE AUTO is ideaal

NASSAUSTRAAT 168

Agent voor Engelse, Duitse en Amerikaanse Ford bieden U:

- Tijdige aflevering in Europa
- Prima service voor uw auto bij uw terugkeer
- Lage prijzen
- Gemakkelijke betalingscondities

Kom eens vrijblijvend een offerte vragen, of bel ons op.

ONS NUMBER IS: 1840 - 1987

prognostisch voor dat vak? Waar zit de oorzaak van een onvoldoende resultaat. Waarom past een leerling zich moeilijk aan?

9. **Applikatiecursus.** Voor wiskunde is er een in de maak.

10. **Zittenblijvers** in de huidige zevende klas. Deze schijnt men inderdaad het beste in een aparte klas te kunnen plaatsen. Volgens Bonaventura 24-2-68 bepleit staatssecretaris Grosheide royale bevordering van de leerlingen die nog onder het oude programma werken.

11. **Lichamelijke oefening en handvaardigheid.** Ook onder het huidige systeem is er een tekort aan zalen en leraren. Er moet berekend worden, wat er nodig is, naar het voorbeeld van de openbare MULO's op Curaçao, en mede op grond daarvan zal ieder schoolbestuur en ook het B.C. een beslissing moeten nemen. Daarbij zal men ook oog moeten hebben voor de besparingen bijv. bij oprichting van een Lavo of Leao (kortere cursus dan MULO), door vermindering van het percentage zittenblijvers, door vermindering van het aantal lesuren per klas.

12. **Instruktie leraren en ouders** via t.v. en radio. Ik zal het Departement om medewerking verzoeken, maar heb meer vertrouwen in voorlichting door eigen mensen, ook via t.v. en radio. De Nederlandse programma's zullen ook alleen in Nederland volledig tot hun recht komen.

J. A. M. VAN ROOSMALEN

## Vervolg TALENPRACTICUM

### PART TWO

#### First exercise

Listen to the following sentence and substitute the suggested words:

| | |
|---|---|
| | FATHER TOLD ME TO BUY A NEW CAR |
| wanted | Father wanted me to buy a new car. |
| saw | Father saw me buy a new car. |
| forbade | Father forbade me to buy a new car. |
| wash his car | Father forbade me to wash his car. |
| had | Father had me wash his car. |

#### Second exercise

Listen to the following two sentences:

We heard Mary sing this song
We heard it sung.

Now make a similar second sentence with:

| | |
|---|---|
| 1. We want him to paint the house. | We want the house painted. |
| 2. I had him write the letter. | I had the letter written. |
| 3. I have heard them say that. | I have heard that said. |
| 4. She heard them call her name. | She heard her name called. |
| 5. We have often seen them play it. | We have often seen it played. |

## PART THREE

Pronunciation practice.
1. If you feel faint then take some food.
2. Convince me of the value of such a novel!
3. Fortune favours the bold is a proverb.
4. From the hill you have a fine view of the valley.

## PART FOUR

| | |
|---|---|
| 1. Do you know what is meant by 'automation'? | By automation we mean that work is done by highly automatic means, such as electronic devices. |
| 2. What apparatus for carrying out mathematical operations is mentioned by the speaker you've heard? | The apparatus mentioned by the speaker is the computer. |
| 3. What do many people consider the danger of automation? | Many people fear automation will bring great inemployment. |
| 4. What other fear do we find expressed by the speaker? | The fear that man will be reduced to the status of pusher of buttons. |

## PART FIVE

Some school yarns and howlers.

1. **Not to lend.**

   A little girl sitting quite near to the front of the class sniffed incessantly. The teacher became annoyed, called the child to her, and said: "Have you a handkerchief, my dear?"
   "Yes, teacher," replied the child, "But mother doesn't like me to lend it to anybody".

2. **An awful pickle.**

   A master, fond of giving detentions, received the following as a valentine, presumably from one of his most troublesome boys:

   "The roses are red, the violets are blue,
   Onions are pickled — I wish you were too".

3. **What's wrong in the following schoolboy's howlers.**

   a. The jockey lost two of his teeth when his horse fell, and had to be destroyed.
   b. There are some passages in Shakespeare's works which are quite pretty, as "Spoil the rod and bare the child", and lots of others
   c. The liver is an infernal organ.
   d. Teacher: "What tense is 'I am beautiful?' "
   Boy (hesitatingly) "Past tense, miss".

G. BOUWMEESTER

Naaien? — SINGER NAAIMACHINES

Koken? — SINGER GASFORNUIZEN

Wassen? — SINGER WASMACHINES

Poetsen? — SINGER VLOERBOENDERS

Koelen? — SINGER IJSKASTEN

Vermaken? — SINGER TELEVISIE

Schrijven? — SINGER TYPEMACHINES

EN NOG MEER ! ! !

**SINGER**

NASSAUSTRAAT 78A - ORANJESTAD - TEL. 1797

**Al Uw reizen per**

Vliegtuig - boot - trein en bus kunt U nu laten verzorgen door deskundigen.

Ook Uw auto - hotel en exkursies worden door ons gereserveerd.
Vraag eens vrijblijvende inlichtingen bij:

**MARTIJN REIS BUREAU,**

Approved by

Tel. 1492 - 1493,
Havenstraat 10,
Oranjestad.

Member

IATA

# LA ESPERANZA SUPERMARKETS

Pos Chiquito — Discount House — Oranjestad
San Nicolas

**La Esperanza Supermarkets zijn de grootste, best gesorteerde en tevens de goedkoopste zelfbedieningszaken van het gehele Caraibische gebied, waar U de beste service, tot aan huis, gegarandeerd wordt, doordat wij 20 bestelwagens hebben rijden.**

LA ESPERANZA biedt U o.a.:

DE MEEST COULANTE BEDIENING
PRETTIGER SFEER OM TE WINKELEN
EEN RUIME KEUZE UIT MEER DAN 7000 VERSCHILLENDE ARTIKELEN VOOR KEUKEN EN HUIS.

Alles tegen SPOTPRIJZEN

Nu ook een grote sortering van alle dranken in de supermarkets van Oranjestad en Pos Chiquito.

Elke goede spaarzame huisvrouw koopt nu bij LA ESPERANZA.

Eéns klant van La Esperanza,......... Altijd klant van La Esperanza. Steeds verse groenten en fruit. Iedere vrijdagmorgen taarten en gebakjes rechtstreeks per vliegtuig uit Miami. La Esperanza, de Supermarkets, die U steeds weer het beste bieden.

Oranjestad Tel. 2400-01-02 — Pos Chiquito 7200-7201

KWALITEITSARTIKELEN.........

atc

u weet het trouwens

bij

ARUBA TRADING COMPANY

PEUGEOT 404, een klasse wagen, die een klasse lager in prijs is! Wanneer U de fraaie lijn van de grote PEUGEOT ziet, wanneer U er zelf in rijdt, dan begrijpt U waarom zovelen denken dat deze klassewagen onbetaalbaar duur is. Laat ons dit misverstand oplossen: de PEUGEOT 404 ligt onder de vijfduizend gulden-grens. Vergelijk deze prijs nu met de andere wagens en U zult overtuigd zijn dat PEUGEOT 404 alleen in kwaliteit en niet in prijs de andere merken overtreft.

Agent voor Aruba:

# AUTORAMA MOTOR CO.

CURA CABAI 137 — TEL. 5305

# Westinghouse

★ AIRCONDITIONERS
★ WASHING MACHINES
★ REFRIGERATORS
★ TELEVISION SETS

**PROMPT SERVICE ON ALL MAKES OF ELECTRICAL HOUSEHOLD APPLIANCES**

elga

**Nassaustraat 74A** **Tel. 3293**

YOUR SHOPPING CENTER IN SAN NICOLAS:

## Adolf Groder's "Panama Store"

dames-, heren- en kinderkleding

alle soorten katoenen en zijden stoffen — fournituren garen

huishoudelijke artikelen, meubels, schoenen, koffers, tassen,

bedden, matrassen.

## Als U met verlof gaat

*wendt U zich dan tot het*

## K.N.S.M.

REISBUREAU

Wij zullen U gaarne behulpzaam zijn bij het regelen van Uw reis, zowel wat betreft boot-, vliegtuig- als buspassages.

Voor inlichtingen en reserveringen: Telefoon 1777, ORANJESTAD